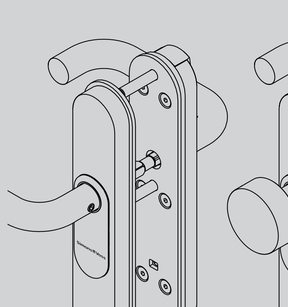


Digital SmartHandle 3062

ES1/SKG/PAS24

21.0721
BST1.900544

Simons Voss technologies

ALLEGION

⚠ WARNUNG

- Um die Sicherheit montierte und/oder programmierte Komponenten dar- oder durch seien Sie darauf gefasst, Fluchtwege oder -ausgänge zu blocken oder Zugang zu anderen oder geöffneten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden zu verursachen. Prüfen Sie Ihre Sicherheitsmaßnahmen.
- Die ungeschützten Batterien können zur Entflammbarkeit führen. Lassen Sie die Batterien nicht zerstören. Die Batterien nicht aufladen, öffnen, erhitzen oder verbrennen.
- Die Batterien können bei Verschlucken oder Einführung in den Körper zu Verletzungen führen. Nach Verschlucken oder Einführung in den Körper sofort einen Arzt aufsuchen. Wenn Fach nicht sicher schließt, Nicht mehr benutzen und außerhalb der Reichweite Kinder halten, versichern oder in sicherem Behälter entsorgen.
- Elektromagnetisch durch Sicherheitsbetriebsgas NLF-CR2450 ersetzen.

HINWEIS

- Das Smartmodule darf nur für den vorgesehenen Zweck des Öffnen und Schließens von Türen verwendet werden. Die anderen Gebäude-IT-Sicherheitsaspekte, wie z. B. Brandschutz, Fluchtwege, Hygiene, Arbeitsschutz usw. müssen in der Konformitätsbewertung der Schließeinheit erfasst sein.
- Diese Schloss-/Beschlagsnachrüstsatz ersetzt die SKG Oberbauverriegelung nur in Verbindung mit einem Schloss mit Zwangsverriegelung (z. B. Schloss mit Sperrfalle / Gegenschloss) und einem SKG-ACM (elektronischer Beim-Abgezogenschließer).
- Einbau, Programmierung und Batteriewechsel dürfen nur durch geschultes Fachpersonal erfolgen.
- Für Schäden durch fehlerhafte Montage oder Installation haftet die Simons:Voss technologies GmbH nicht.
- Bohren auf eigene Gefahr. Für Schäden haftet die Simons:Voss Technologies GmbH nicht. Vorher Leitungsverlauf im Bohrbereich prüfen.
- Vermeiden Sie das Anbringen in der Nähe von Schweißgeräten oder metallischen Oberflächen.
- Vermeiden Sie die HF-Interferenz, wenn die Außenseite Nutzer werden kann, wenn werden die Kabelanschlüsse und Stecker in der Innenseite gezogen. Die Innenseite darf NICHT Nutzer sein kann werden.
- Die Batterien können explodieren, wenn falsch, DC Fehler, Feuchtigkeit, Lagen und Gasen in Verbindung bringen.
- Die Elektronik darf NICHT mechanisch belastet oder anderweitig beschädigt werden.
- Die Montagen, Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Die Montagen müssen gemäß der jeweiligen gültigen Normen und Richtlinien erfolgen.
- Die Batterien können Explosionsgefahr haben Lösen von Steckverbindungen an den Trennen erfolgen und diese vorsichtig entfernen.
- Zur Demontage bzw. zum Batteriewechsel ausschließlich das Montagewerkzeug verwenden.
- Die Reinigung ausschließlich mit der Innenseite Wissen verwendet auf einer Linie legen. Anderfalls dazu sich der Beschlag nicht. nicht montieren.
- Die Batterien können Explosionsgefahr haben Lösen von Steckverbindungen an den Trennen erfolgen und diese vorsichtig entfernen.
- Die Batterien können Explosionsgefahr haben Lösen von Steckverbindungen an den Trennen erfolgen und diese vorsichtig entfernen.
- Die Reinigung ausschließlich mit der Innenseite Wissen verwendet auf einer Linie legen. Anderfalls dazu sich der Beschlag nicht. nicht montieren.
- Die Batterien können Explosionsgefahr haben Lösen von Steckverbindungen an den Trennen erfolgen und diese vorsichtig entfernen.
- Die Batterien können Explosionsgefahr haben Lösen von Steckverbindungen an den Trennen erfolgen und diese vorsichtig entfernen.
- Lesen Sie die Anwendungs- und Installation, Zum Einsatz und in Betriebsnahme und Betrieben Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und weiche Informationen an den Nutzer weiter. Nur für Innenbereich.
- Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektroschrott oder geben es Ihrem Fachhändler zurück. Beachten Sie die nationalen und europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Beachten Sie örtliche Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Die Batterien können Gefahr bei der Verschluckung oder Einnahme verursachen. Wiederverwertung.

⚠ WAARSCHUWING

- Uitsluitend geïnstalleerde en/of geprogrammeerde componenten kan de veiligheid van de gebouwde omgeving beïnvloeden. Zorg ervoor dat u geen toegang tot gevaarlijke of personen of gevaar, materiële of anderen schade. Controleer uw beveiligingsmaatregelen.
- De batterijen die worden gebruikt, kunnen de verwerkte behandeling tot brand leiden. Laat de batterijen niet vernietigen. Probeer ze niet opnieuw te laden, geopend, verhit, verbrand of kortsluiten.
- Gevaarlijke stoffen - Verbrandingsgevaar. Lithium-knoopcellen kunnen in de menselijke maag-darmkanaal binnen 2 uur ernstig letsel veroorzaken en zelfs tot dood van kinderen. Als het compartiment niet goed sluit. Niet gebruiken en uit de buurt van kinderen houden. Bij inslikken of in-ring dan van het schaam. Zoek onmiddellijk een arts op.
- Elektromagnet door verwend type batterij CR2450 vervangen.

NOTE

- De Smartmodule mag alleen voor het bestoogde gebruik, het openen en sluiten van deuren, worden gebruikt. De overige gebouwen IT-beveiligingsaspecten, zoals bijv. De de-uitsluiting, functionaliteit & gaandeel-moet de Smartmodule met een conformiteitsbeoordeling van de Sluitsysteem-eenheid (zoals bijv. Sluitsysteem-eenheid / Tegenslot) worden gevangen.
- Deze beslag/slot combinatie-beheer-uitsluiting van de SKG-sluitmechanisme alleen in een deuvelmelt (incl. deuvel) waarbij terminals Pin-belgaring en een SKG-ACM (elektronische Aan-Afgezogensluiter) worden gebruikt.
- De montage, de programmering en het vervangen van batterijen mogen alleen door geschoolde vakmensen worden uitgevoerd.
- Voor beschadiging en gevolg van foutieve montage of installatie is Simons:Voss technologies GmbH niet aansprakelijk.
- Boren op eigen verantwoording. Voor beschadiging is Simons:Voss Technologies GmbH niet aansprakelijk. Neem vooraf de veldgebleekwaarnemen van de kabelverloop in de boor.
- Vermijd montage in de buurt van schakelende voedingen of metaalgeleidende oppervlakken.
- De HF-interferentie HF-vermeet als de buitenkant wichtig kan worden. Hier worden de kabelaansluitingen en stekkers in het interieur gestoken. De binnenkant mag niet worden bedienbaar.
- Elektronica zal componenten niet aanraken of niet zou. wel. wicht. blijvende mechanische belasting of anderszins beschadigd.
- De batterijen zo mag niet mechanisch blijvend worden of op een andere manier wordt beschadigd.
- De montage, de werkzaamheden met storen een beeld mogelijk zijn. De storen mogelijk mechanisch beweegbaar, anders wordt de deuvel dat precieze werking.
- Niet aan de bestoeking hebben. Schl. Niet verwisselen aan verbindingen aan de binnenkant van de deur. Niet aan de bestoeking hebben.
- Voor demontage of verwijdering van batterijen uitsluitend het meegeleverde montagegereedschap gebruiken.
- De bronnen voor bewegingen en voor de verkoolstof. Moeten verticaal op een gelijkmatige manier worden gemonteerd. Anders kan de werking.
- Aansluitingen of nieuwe technische ontwikkelingen zijn niet uit te sluiten en worden geïnstalleerd onder wetenschap.
- Voor de montage, de werkzaamheden, de installatie, Anders laten (opstelen in de omstandheid) van verlangen van de original instructies.
- Leest en volg alle installatie-, inbedrijfstel- en instelbeldingsinstructies. Geef deze aanwijzingen en informatie over de bestoeking door aan de gebruiker.
- Voer het apparaat niet af als huishoudelijk afval. Hier moeten wordt op de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijk inzamelpunt voor elektrisch/elektronisch afval. Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen. Neem contact op met uw vakhandelaar. Neem de plaatselijke voorschriften achte van de geschikten afvoer van batterijen. Voor de verpakking of niet-een inlichtinie voor milieuvriendelijke recycling.

⚠ WARNING

- Only install and program components with a self-locking panic lock to guarantee the safety of the building environment. Make sure you do not block escape routes or cause injury to people or property damage, material or other damage. Check your safety measures.
- The batteries used may pose a fire or burn hazard if handled incorrectly. Do not crush, charge, open, heat or incinerate batteries.
- Dangerous substances - hazard of internal burns. Included lithium button cell batteries can cause severe internal burns in children in as little as 2 hours after swallowing. If swallowed or inserted, seek immediately a doctor. If battery compartment doesn't close properly, don't use and keep children away. If probably swallowed/inserted body. Seek medical attention.
- Replace CR2450 battery with CR2450 battery type. Only use CR2450.

NOTICE

- Smartmodule may only be used for its intended purpose: opening and locking doors. The other building IT security aspects, such as fire protection, escape routes, hygiene, occupational safety, etc. must be included in the conformity assessment of the locking unit.
- This lock/fitting retrofit kit replaces the SKG mechanical locking unit only in conjunction with a lock with forced locking (e.g. lock with locking bolt / counterplate) and an SKG-ACM (electronic Take-Away Closer).
- Installation, programming and battery replacement should only be carried out by trained specialists.
- Simons:Voss technologies GmbH accepts no liability for any damage caused by incorrect installation or assembly.
- Drilling at own risk. Simons:Voss technologies GmbH accepts no liability for any damage. Beforehand check the cable routing in the drilling area.
- Avoid mounting near switching power supplies or metallic surfaces.
- Avoid HF interference if the outside can be used when cables and plug connections are plugged in or mounted in the interior. The inside must not become. Being or used.
- The electronics must not be subject to mechanical stress or damaged in any way.
- It may be difficult to install on metal surfaces with a retaining hut. Metal mounting / retaining hut kit will be required to prevent interference.
- The batteries may explode if they are incorrectly inserted, DC errors, base hold of the dry and carefully disconnect.
- Do not open the batteries. Remove insulation tape to disassemble or replace the battery.
- The mounting holes and the spindle must be aligned along a vertical line. If not, the fitting will not work. Do not install the fitting.
- Modifications or further technical developments cannot be excluded and may be implemented without notice.
- Installation, programming and maintenance in the original instruction manual. Other language / Drafting in the contract language / are translations of the original instructions.
- Read and follow all installation, installation, and commissioning instructions. Give these instructions and information to the user. Indoor use only.
- Do not dispose the device in the household waste. Dispose of it at a collection point for electrical/electronic waste in accordance with the European Directive 2012/19/EU or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC. Observe local regulations for disposal of batteries. Save the packaging for an environmentally responsible recycling point.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser de montage sans de programmation d'un composant peut blocage ou causer une panne, ou causer dommages. Simons:Voss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant au consécutifs d'un accès bloqué, une avarie, des dommages matériels ou autres dommages. Vérifiez votre dispositif de sécurité.
- Les batteries utilisées peuvent présenter un risque d'incendie ou d'explosion. Ne pas écraser, charger, ouvrir, chauffer ou incinérer les batteries.
- Substances dangereuses - Risque de blessures. Les piles bouton au lithium peuvent causer des blessures graves ou la mort en deux heures seulement. Garder hors de portée des enfants. Si ingérées, consulter immédiatement un médecin. Si l'avant. Tel que utilisé et garder hors de portée des enfants. En cas d'ingestion ou dans une partie qualitéquipe du corps - consultez un médecin.
- Remplacer le montage CR2450 par un modèle type de batterie. Utilisez uniquement CR2450.

REMARQUE

- La Smartmodule ne doit être utilisée qu'à l'en poleuses, à savoir l'ouverture et la fermeture des portes. Les autres aspects informatiques.
- Afin de garantir un fonctionnement optimal, la Smartmodule doit être combinée avec une serrure anti-panique (serrure DIN). Veuillez respecter le manuel d'utilisation de votre serrure anti-panique.
- Cette combinaison de serrure et de ferrure n'utiliser (trèfle SKG que dans un élément de porte avec, une ferrure à vitrage PHA dans le mètre cadre de porte (cadre de porte) et un contrôle d'accès électronique (ACM) (électronique Take-Away-Closer).
- Le montage, la programmation et le remplacement des piles doivent être uniquement effectués par du personnel qualifié.
- Simons:Voss technologies GmbH n'assume pas de responsabilité pour les dommages causés par un montage ou une installation incorrecte.
- Le perçage se fait à vos propres risques. Simons:Voss Technologies GmbH n'assume pas de responsabilité pour les dommages occasionnés. Repérez les câbles de sécurité de la pièce.
- Evitez de monter à proximité d'une alimentation à découpage ou de surfaces métalliques.
- Utilisez la variante HF-interférence pour devenir humide. Ici, les connexions des câbles et les prises sont reliées à l'intérieur. L'intérieur ne doit pas devenir humide ou.
- Le capteur HF-interférence ne peut pas être utilisé sur des surfaces métalliques. Le kit de montage métallique / support est nécessaire pour éviter les interférences.
- L'électronique ne doit pas être soumise à des pressions mécaniques ou faisant l'objet d'une détérioration.
- Modifications ou further technical developments cannot be excluded and may be implemented without notice.
- Installation, programming and maintenance in the original instruction manual. Other language / Drafting in the contract language / are translations of the original instructions.
- Read and follow all installation, installation, and commissioning instructions. Give these instructions and information to the user. Indoor use only.
- Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères. Le jeter à un point de collecte pour les déchets électriques et électroniques conformément à la directive européenne 2012/19/UE. Veuillez tenir compte des dispositions locales applicables concernant la collecte séparée des piles. Recyclez l'emballage d'une manière écologique.

⚠ ATTENZIONE

- Il caso d'errore di montaggio elimi. de programmazione di un componente può causare blocchi o causare una panne, o causare. Simons:Voss Technologies GmbH declina ogni responsabilità quanto alle conseguenze di un accesso bloccato, per avarie, per danni materiali o altri danni. Controllate le vostre misure di sicurezza. Controlla il tuo dispositivo di sicurezza.
- Le batterie utilizzate possono costituire un pericolo di incendio o combustione. Non schiacciare, caricare, aprire, riscaldare o incenerire le batterie.
- Sostanze di pericolo - rischio di ustioni interne. Included lithium button cell batteries can cause severe internal burns in children in as little as 2 hours after swallowing. If swallowed or inserted, seek immediately a doctor. If battery compartment doesn't close properly, don't use and keep children away. If probably swallowed/inserted body. Seek medical attention.
- Sostituire il montaggio CR2450 con un modello tipo batteria. Usare solo CR2450.

NOTA

- La Smartmodule può essere utilizzata esclusivamente per lo scopo previsto: aprire / chiudere le porte. Per il rimanente gli altri aspetti di sicurezza informatica dell'edificio, ad esempio. Protezione antincendio, vie di fuga, igiene, salute e sicurezza sul lavoro, ecc. deve essere compresa nella valutazione della conformità del sistema di chiusura (ad esempio. Unità di chiusura / Controbattente) è necessario che la Smartmodule venga catturata nella valutazione della conformità del produttore della serratura (a norma DIN).
- Questo kit di aggiornamento per serratura/ferramenta sostituisce la classificazione SKG solo se in combinata di porta (un una frasario con vetri Pha nella cornice) telaio della porta / - solo sebbene a protezione antiperforazione e anti-manomissione (ad esempio. Chiusura a chiavistello).
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle batterie devono essere eseguite solo da personale qualificato.
- Simons:Voss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti a montaggio o installazione errati.
- Forare a proprio rischio e pericolo. Simons:Voss Technologies GmbH declina ogni responsabilità in caso di danni. Controllare gli avvisi di sicurezza del cablaggio.
- Evitare il montaggio in prossimità di alimentatori a commutazione o superfici metalliche.
- Evitare HF-interferenze se l'esterno può diventare umido. Qui i collegamenti elettrici e le prese vengono inserite / collegate. L'interno non deve diventare umido o danneggiato.
- Il sensore HF-interferenza o componente a contatto con ossi. ermici. umidità. Non deve essere danneggiato.
- Il montaggio, la manutenzione e le riparazioni possono essere eseguite solo da tecnici. In caso di serrature ad incasso dovete di perno di incastro, il montaggio può essere eseguito solo da tecnici. Il montaggio deve essere conforme alle norme e alle direttive.
- Per ritarcazione / collegamento a spina, non fare trazione, ma afferrare dal connettore e tirare con cautela.
- Per le connessioni o le qualitàcome delle batterie utilizzare esclusivamente l'attrezzo di montaggio di Simons:Voss.
- Le fonti di movimento e di carbonio. Devono essere disposti in verticale su una linea in modo uniforme. Altrimenti non funzionerà.
- Connessioni o nuove tecnologie. Non possono essere escluse e possono essere installate in conformità alle norme.
- Montaggio, lavori di manutenzione e riparazioni devono essere eseguiti in conformità alle istruzioni originali. Altre lingue / redazione nella lingua del contratto / sono traduzioni delle istruzioni originali.
- Leggete e seguite tutte le istruzioni di installazione, installazione e messa in funzione. Consegnate queste istruzioni e informazioni all'utente. Solo per interni.
- L'apparecchio non va smaltito nei rifiuti domestici. Ma conferisci presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE. Rispettare le norme locali per lo smaltimento delle batterie. Europea 2006/66/CE. Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento delle batterie. Conservare l'imballaggio presso un punto di raccolta a fini per un riciclaggio ecologico.

Funkemissionen

Ausstrahlungsdaten:

	Frequenzen	Max. Sendeleistung
SRD	13.553-13.567 MHz	9 dBµA/m (10 m Entfernung)
SRD	433,04 MHz - 434,790 MHz	-15 dBµA/m (10 m Entfernung)
SRD	868,0-868,6 MHz - 868,600 MHz	+25 mW EIRP

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Simons:Voss Technologies GmbH, dass der Artikel SH 1, SI SH1 der folgenden EU-Richtlinien entspricht:

- 2014/30/EU „EMV"
- 2014/35/EU „RAUS"
- 2011/65/EU „RoHS"
- 2014/53/EU „RED"
- soweit der Verordnung (EG) 1907/2006 „REACH"

Die vollständigen EU-Konformitätserklärungen finden Sie unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.simons-voss.com/de/certificate.html.

Radio emissions

Depending on equipment:

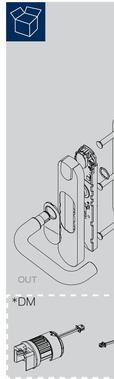
	Frequencies	Max. transmission power
SRD	26,4 MHz - 25,094 MHz	-19 dBµA/m (10 m distance)
SRD	13,553-13,567 MHz - 13,568 MHz	-9 dBµA/m (10 m distance)
SRD	868,0-868,6 MHz - 868,600 MHz	+25 mW EIRP

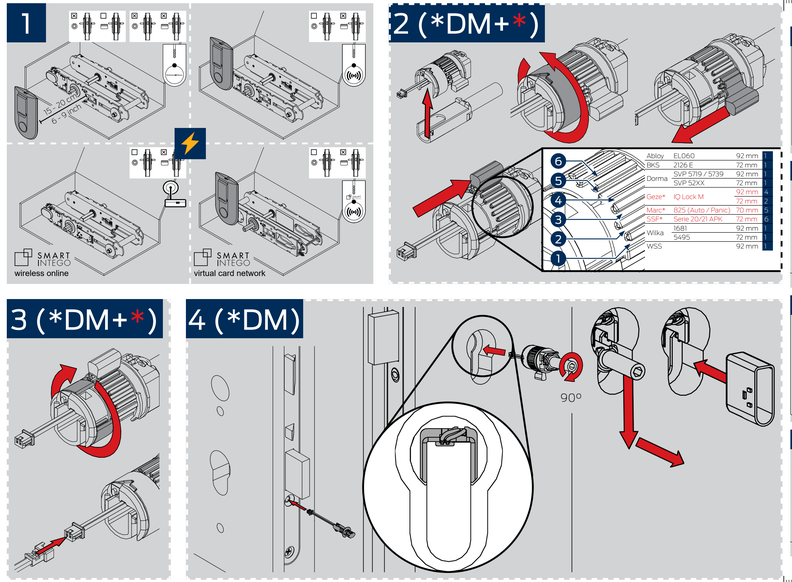
Declaration of conformity (EU/UK)

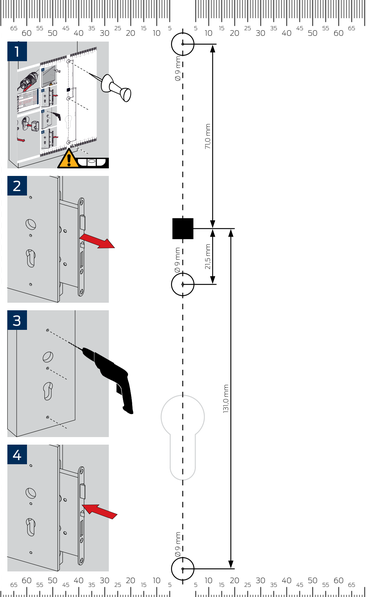
The company Simons:Voss Technologies GmbH hereby declares that article SH 1, SI SH 1 complies with the following guidelines:

- 2014/30/EU „EMC" / 2016/1091/UK „EMC"
- 2014/35/EU „LVD" / UK 2016/1101/UK „LVD"
- 2011/65/EU „RoHS" / UK 2012/3017/UK „RoHS"
- 2014/53/EU „RED" / UK 2017/1206/UK „RED"
- and regarding the regulation (EC) 1907/2006 „REACH" / UK REACH"

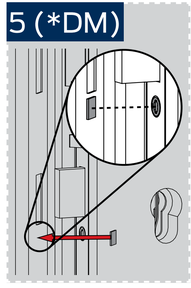
The complete EU/UK declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.simons-voss.com/en/certificate.html.

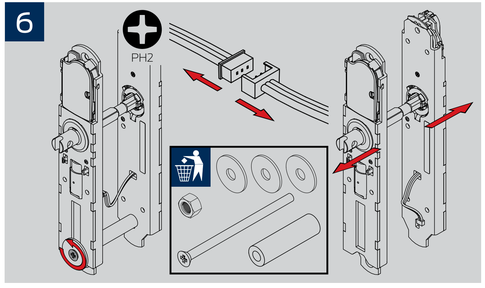


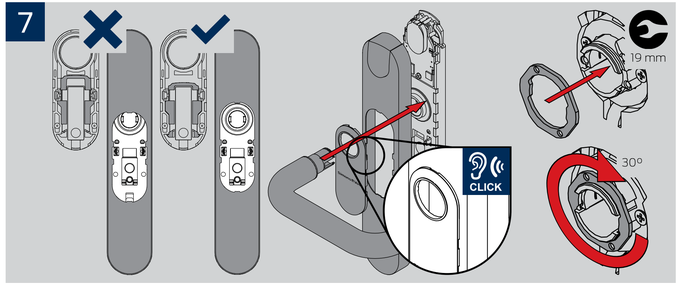


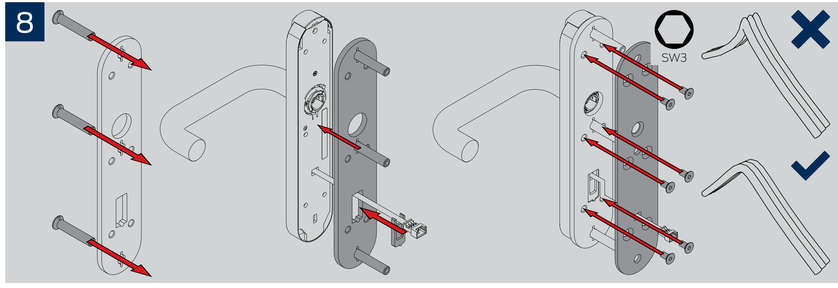


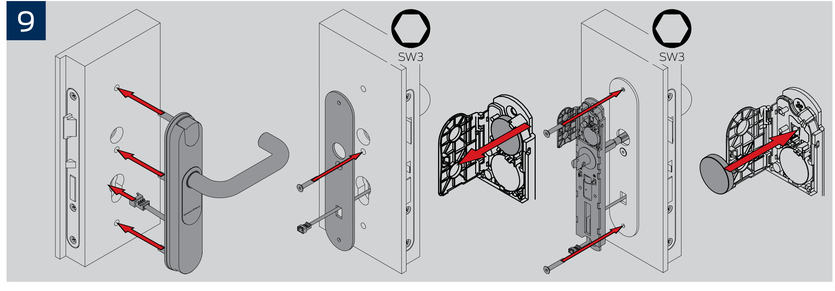
© Simons:Voss Technologies GmbH | Feingasstraße 4 | 85774 Unterföhring | +49 99 228 333 | support-simonsvoss@allegion.com | www.simons-voss.com

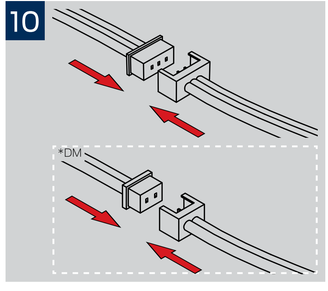

5 (*DM)

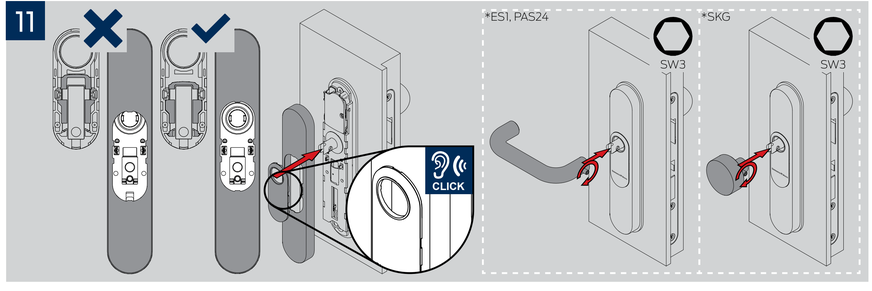

6
PH2


7
19 mm
30°
CLICK


8
SW3


9
SW3
SW3


10
*DM


11
CLICK
*ES1, PAS24
SW3
*SKG
SW3